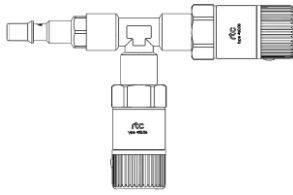
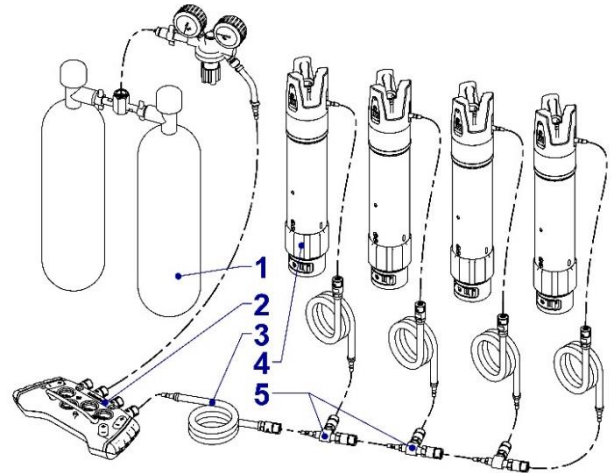
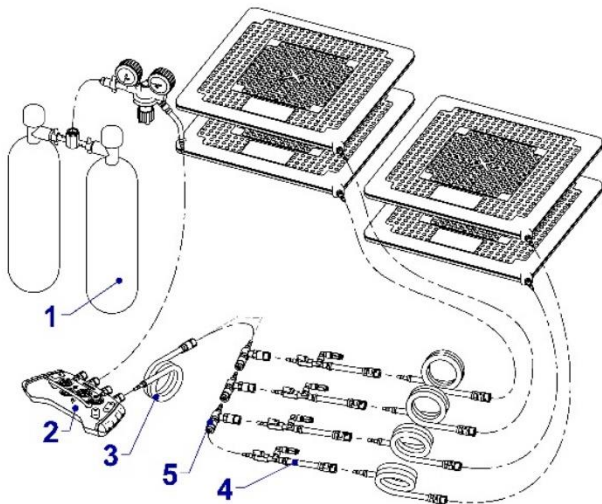


TS12



Handleiding	NL
Manual	EN
Mode d'emploi	FR
Betriebsanleitung	DE
Manual	ES
Manual	PT
手册	ZH



NL Toepassing

Je kunt de TS12 T-verdeler gebruiken om tot 4 luchtaansluitingen te maken van een enkele luchtuitlaat van een bediening. Je kunt de T-verdeler gebruiken voor OmniShore stuts en hefkussens.

De T-verdeler is een accessoire voor je systeem. Raadpleeg de handleiding van je systeem voor de instructies om je systeem veilig te bedienen. Dit document bevat de aanvullende veiligheidsinstructies voor de TS12 T-verdeler.

Technische specificaties

Maximale werkdruk: 12 bar / 1.2 MPa / 174 psi

Gewicht: 0.3 kg / 0.7 lb

Afmetingen: 131 x 85 x 25 mm / 5.2 x 3.3 x 1.0 in

WAARSCHUWING

- Gebruik niet meer dan de maximale werkdruk.
- Lucht kan vrij stromen tussen hefkussens en stuts die zijn aangesloten op elke T-verdeler. Zorg ervoor dat de lading stabiel blijft.
Bij gebruik van OmniShore stuts: de stut altijd borgen met de borgmoer. (4)
Bij gebruik van hefkussens: gebruik altijd afsluitslangen om de druk in hefkussens individueel te regelen. (4)
- Gebruik de T-verdeler niet voor andere gereedschappen.

OPMERKING

- De T-verdeler is geen bediening. Gebruik altijd een bediening, zoals een HTC12. (2)
- Wanneer je meerdere OmniShore stuts en hefkussens gebruikt, neemt het luchtverbruik toe. Zorg ervoor dat je voldoende perslucht beschikbaar hebt. (1)
- Je kunt maximaal 3 T-verdelers (5) aansluiten op een luchtuitlaat als je een luchtslang gebruikt (3). Je kunt maximaal 2 T-verdelers rechtstreeks op de bediening aansluiten.
- Je kunt de TS12 niet gebruiken voor 8 bar luchtsystemen.

EN Application

You can use the TS12 T-splitter to make up to 4 air connections from a single air connection of a control device. You can use the T-splitter for OmniShore struts, lifting bags and stack bags.

The T-splitter is an accessory for your system. Refer to the manual of your system for the instructions to operate your system safely. This document contains the additional safety instructions for the TS12 T-splitter.

Technical specifications:

Maximum operating pressure: 12 bar / 1.2 MPa / 174 psi

Weight: 0.3 kg / 0.7 lb

Dimensions: 131 x 85 x 25 mm / 5.2 x 3.3 x 1.0 in

WARNING

- Do not apply more than the maximum operating pressure.
- Air can flow freely between the lifting bags and struts that are connected to each T-splitter. Make sure that the load stays stable.
For OmniShore struts: Always secure the strut with the lock nut. (4)
For lifting bags and stack bags: Always use shut-off hoses to control the pressure inside lifting bags individually. (4)
- Do not use the T-splitter for other tools.

NOTE

- The T-splitter is not a control unit. Always use a control unit, such as an HTC12. (2)
- When you use multiple struts, lifting bags and stack bags the air consumption increases. Make sure you have a sufficient amount of compressed air available. (1)
- You can connect a maximum of 3 T-splitters (5) to each air connection if you use an air hose (3). You can connect a maximum of 2 T-splitters directly to the control unit.
- You cannot use the TS12 for 8 bar air systems.

FR Application

Vous pouvez utiliser le TS12 T-distributeur pour créer jusqu'à 4 connexions d'air à partir d'une seule connexion d'air d'un boîtier de commande. Vous pouvez utiliser le T-distributeur pour étais OmniShore et coussins de levage.

Le T-distributeur est un accessoire pour votre système. Consultez le manuel de votre système pour les instructions de fonctionnement en toute sécurité. Ce document contient les instructions de sécurité supplémentaires pour le TS12 T-distributeur.

Caractéristiques techniques

Pression de fonctionnement max. : 12 bar / 1.2 MPa / 174 psi

Poids: 0.3 kg / 0.7 lb

Dimensions: 131 x 85 x 25 mm / 5.2 x 3.3 x 1.0 in

AVERTISSEMENT

- N'appliquez pas plus que la pression de fonctionnement maximale.
- L'air peut circuler librement entre les coussins de levage et les étais qui sont connectés à chaque T-séparateur. Assurez-vous que la charge reste stable.
Pour les étais OmniShore : Fixez toujours le etai avec l'écrou de verrouillage. (4)
Pour les coussins de levage : Utilisez toujours des flexibles d'arrêt pour contrôler la pression à l'intérieur des coussins de levage individuellement. (4)
- N'utilisez pas le T-distributeur pour d'autres outils.

NOTE

- Le T-distributeur n'est pas un boîtier de commande. Utilisez toujours un boîtier de commande, tel qu'un HTC12. (2)
- Lorsque vous utilisez plusieurs étais OmniShore et coussins de levage, la consommation d'air augmente. Assurez-vous d'avoir une quantité suffisante d'air comprimé disponible. (1)
- Vous pouvez connecter un maximum de 3 T-distributeurs (5) à chaque connexion d'air si vous utilisez un flexible d'air. (3) Vous pouvez connecter un maximum de 2 T-distributeurs directement à le boîtier de commande.
- Vous ne pouvez pas utiliser le TS12 pour les systèmes d'air à 8 bars.

DE Anwendung

Du kannst den TS12 T-Verteiler verwenden, um bis zu 4 Luftanschlüsse aus einem einzigen Luftanschluss einer Bedieneinheit zu machen. Du kannst den T-Verteiler für OmniShore -Strebe und Hebekissen verwenden.

Der T-Verteiler ist ein Zubehör für dein System. Sieh im Handbuch deines Systems nach, um dein System sicher zu bedienen. Dieses Dokument enthält die zusätzlichen Sicherheitsanweisungen für den TS12 T-Verteiler.

Technische Daten

Max. Betriebsdruck: 12 bar / 1.2 MPa / 174 psi

Gewicht: 0.3 kg / 0.7 lb

Abmessungen: 131 x 85 x 25 mm / 5.2 x 3.3 x 1.0 in

WARNUNG

- Wende nicht mehr als den maximalen Betriebsdruck an.
- Die Luft kann frei zwischen den Hebekissen und den Streben fließen, die mit jedem T-Verteiler verbunden sind. Stellen Sie sicher, dass die Last stabil bleibt.
Für OmniShore -Streben: Sichern Sie die Strebe immer mit der Sicherungsmutter. (4)
Für Hebekissen: Verwenden Sie immer Abschlussschläuche, um den Druck in den Hebekissen individuell zu kontrollieren. (4)

- Verwende den T-Verteiler nicht für andere Werkzeuge.

HINWEIS

- Der T-Verteiler ist keine Bedieneinheit. Verwende immer eine Bedieneinheit, wie z.B. eine HTC12. (2)
- Wenn du mehrere OmniShore-Strebe, Hebekissen und Hebekissen verwendest, erhöht sich der Luftverbrauch. Stelle sicher, dass du genügend Druckluft zur Verfügung hast. (1)
- Sie können maximal 3 T-Verteiler (5) an jede Luftverbindung anschließen, wenn Sie einen Luftschlauch (3) verwenden. Sie können maximal 2 T-Verteiler direkt an die Bedieneinheit anschließen.
- Du kannst den TS12 nicht für 8 bar Luftsysteme verwenden.

ES Aplicación

Puedes usar el TS12 T-distribuidor para hacer hasta 4 conexiones de aire desde una sola conexión de aire de una unidad de control. Puedes usar el T-distribuidor para puntal OmniShore y cojín de elevación.

El T-distribuidor es un accesorio para tu sistema. Consulta el manual de tu sistema para las instrucciones de operación segura. Este documento contiene las instrucciones de seguridad adicionales para el TS12 T-distribuidor.

Especificaciones técnicas

Presión de funcionamiento máx.: 12 bar / 1.2 MPa / 174 psi

Peso: 0.3 kg / 0.7 lb

Dimensiones: 131 x 85 x 25 mm / 5.2 x 3.3 x 1.0 in

ADVERTENCIA

- No apliques más que la presión máxima de operación.
- El aire puede fluir libremente entre los cojines de elevación y los puntales que están conectados a cada T-distribuidor. Asegúrese de que la carga permanezca estable.
Para los puntales OmniShore: Asegure siempre el puntal con la tuerca de bloqueo. (4)
Para los cojines de elevación y los cojines apilables: Utilice siempre mangueras de cierre para controlar la presión dentro de los cojines de elevación individualmente. (4)
- No uses el T-distribuidor para otras herramienta.

NOTA

- El T-distribuidor no es una unidad de control. Usa siempre una unidad de control, como una HTC12. (2)
- Cuando uses múltiples puntal OmniShore, cojín de elevación y cojín de elevación, el consumo de aire aumenta. Asegúrate de tener una cantidad suficiente de aire comprimido disponible. (1)
- Puede conectar un máximo de 3 T-distribuidores a cada conexión de aire si utiliza una manguera de aire. (5) Puede conectar un máximo de 2 T-distribuidores directamente a la unidad de control.
- No puedes usar el TS12 para sistemas de aire de 8 bares.

PT Aplicação

Você pode usar o TS12 T-distribuidor para fazer até 4 conexões de ar a partir de uma única conexão de ar de uma unidade de controle. Você pode usar o T-distribuidor para escora OmniShore e almofada de elevação.

O T-distribuidor é um acessório para o seu sistema. Consulte o manual do seu sistema para as instruções de operação segura. Este documento contém as instruções de segurança adicionais para o TS12 T-distribuidor.

Características técnicas

Pressão máx. de funcionamento: 12 bar / 1.2 MPa / 174 psi

Peso: 0.3 kg / 0.7 lb

Dimensões: 131 x 85 x 25 mm / 5.2 x 3.3 x 1.0 in

ADVERTÊNCIA.

- Não aplique mais do que a pressão máxima de operação.
- O ar pode fluir livremente entre as almofadas de elevação e as escoras que estão conectadas a cada T-distribuidor. Certifique-se de que a carga permaneça estável.
Para as escoras OmniShore: Fixe sempre a escora com a porca de bloqueio. (4)
Para as almofadas de elevação e as almofadas empilháveis: Utilize sempre mangueiras de fecho para controlar a pressão dentro das almofadas de elevação individualmente. (4)
- Não use o T-distribuidor para outras ferramenta.

NOTA

- O T-distribuidor não é uma unidade de controle. Sempre use uma unidade de controle, como uma HTC12. (2)
- Quando você usar várias escora OmniShore, almofada de elevação e almofada de elevação, o consumo de ar aumenta. Certifique-se de ter uma quantidade suficiente de ar comprimido disponível. (1)
- Pode conectar un máximo de 3 T-distribuidores a cada conexão de ar se utilizar uma mangueira de ar. (5) Pode conectar un máximo de 2 T-distribuidores diretamente à unidade de controle.
- Você não pode usar o TS12 para sistemas de ar de 8 bar.

ZH 应用

/ 你可以使用配电盘 TS12 从一个控制单元的单个空气连接处制作最多 4 个空气连接。你可以使用配电盘用于撑杆 OmniShore 和堆叠式气垫。
CN

配电盘是你系统的一个配件。请参阅你的系统手册以获取安全操作系统的说明。本文档包含 TS12 配电盘的附加安全说明。

技术规格

最大工作压力: 12 bar / 1.2 MPa / 174 psi

重量: 0.3 kg / 0.7 lb

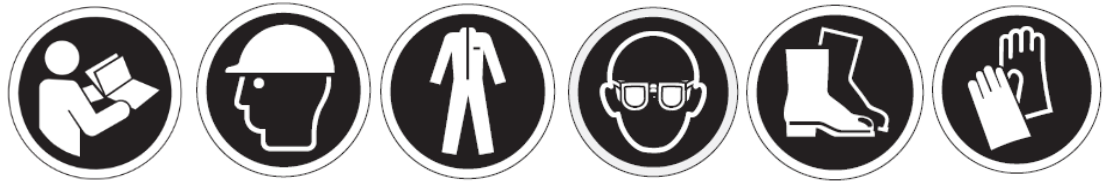
尺寸: 131 x 85 x 25 mm / 5.2 x 3.3 x 1.0 in

警告

- 不要施加超过最大工作压力.
- 空气可以在连接到每个配电盘的堆叠式气垫和撑杆之间自由流动。确保负载保持稳定。
对于撑杆 OmniShore：始终使用紧急按钮固定撑杆。(4)
对于堆叠式气垫和堆叠式气垫：始终使用关断软管单独控制堆叠式气垫内的压力。
(4)
- 不要将配电盘用于其他工具.

备注

- 配电盘不是控制单元。始终使用控制单元，例如 HTC12。(2)
- 当你使用多个撑杆 OmniShore、堆叠式气垫和堆叠式气垫时，空气消耗量会增加。确保你有足够的压缩空气可用。(1)
- 如果使用空气软管 (3)，则每个空气接口最多可连接 3 个 T 形分配器 (5)。您最多可以将 2 台 T 型分配器直接连接至控制单元。
- 你不能将 TS12 用于 8 巴空气系统.



NL WAARSCHUWING

Draag een veiligheidsbril (of een volledig gelaatscherm). | Draag veiligheidsschoenen met goede steun voor de enkels en bescherming voor de tenen | Lees voor gebruik de gebruikershandleiding. | Draag veiligheidskleding voor het gehele lichaam voorzien van reflecterend materiaal. | Draag een helm.

EN WARNING

Wear safety goggles (or full face shield). | Wear safety shoes with good ankle support and toe protection. | Read the user manual before use. | Wear safety gloves. | Wear safety clothing for the entire body with reflective material. | Wear a helmet.

FR AVERTISSEMENT

Portez des lunettes de protection (ou un masque de protection complet). | Portez de chaussures de sécurité hautes avec protection des orteils. | Lisez le manuel de l'utilisateur avant utilisation. | Portez des gants de sécurité. | Portez des vêtements de sécurité recouvrant entièrement le corps et équipés de matériel réfléchissant. | Portez un casque.

DE WARNUNG

Tragen Sie eine Schutzbrille (oder einen vollständigen Gesichtsschutz). | Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit Gelenkstützen und Zehenschutz. | Lesen Sie vor dem Einsatz die Bedienungsanleitung. | Tragen Sie Schutzhandschuhe. | Tragen Sie Schutzkleidung für den ganzen Körper, aus reflektierendem Material. Tragen Sie einen Schutzhelm.

ES ADVERTENCIA

Lleve gafas de seguridad (o pantalla completa). | Lleve calzado de seguridad con un buen apoyo para los tobillos y protección en la puntera. | Lea el manual de usuario antes de comenzar. | Use guantes de seguridad. | Lleve prendas de seguridad para todo el cuerpo con material reflectante. | Lleve casco.

PT ADVERTÊNCIA

Use óculos de segurança (ou máscara facial completa). | Use calçado de protecção com bom apoio dos tornozelos e protecção dos dedos. | Leia o manual do utilizador antes da utilização. | Use luvas de protecção. | Use vestuário de protecção para todo o corpo, com material reflector. | Use um capacete.

ZH/CN 警告

佩戴安全护目镜（或全面罩）。| 穿着具有良好脚踝支撑和脚趾保护功能的安全鞋。| 使用前请阅读用户手册。| 佩戴安全手套。| 穿着带有反光材料的全身安全服。| 佩戴头盔。

NL	Contactgegevens
EN	Contact information
FR	Coordonnées
DE	Kontaktinformationen
ES	Información del contacto
PT	Informações de contato
ZH/CN	联系信息

Holmatro Netherlands

Zalmweg 30
4941 VX, Raamsdonkveer, The Netherlands
Tel.: +31 (0)162 - 589200
Fax: +31 (0)162 - 522482
e-mail: info@holmatro.com
home page: www.holmatro.com

Holmatro USA

505 McCormick Drive
Glen Burnie, MD 21061, U.S.A.
Tel: +1 410 768 9662
Fax: +1 410 768 4878
e-mail: info@holmatro-usa.com
home page: www.holmatro.com

Holmatro China

庞金路 1801 号
苏州吴江经济技术开发区
215200 中国
电话: +86 512 6380 7060
传真: +86 512 6380 4020
电子邮件: china@holmatro.com
主页: www.holmatro.com